

– Gwell é ganin me mam monet  
 D'er gouent d'ar gabisinet.  
 Lec'h ne glevin netra bemdé  
 Nemet pedennou da zoué. –  
 Kri vije ar galon na weljé  
 Enn Huelgoat neb a vijé,  
 Welt ann henchou braz e leizan  
 gand ann dud iaouank e welan.  
 gand ann dud iaouank é welan  
 Kloarek ar gall é diblasan :  
 - Keno, ma mam, keno ma sat,  
 D'am c'hoarezet avantur vad ;  
 Met d'am breudeur ne larann ket  
 E zeï da naonet d'am gwelet. -  
     Kloarek Gwern  
 - Jannet ar Gwennik a laré  
     war an hent bras pa ie.  
 Da Guillou 'r Gall ann deiz a oué :  
     Itron varia gr . Ilis  
     goarnet hu din ma iaouankis.  
 - Poen de dit/dimp mont da welt hor map  
     eun dra  
 Daigass dean eur brofil goprik benak.  
     Marik ~~kelen~~  
 Janet ar Gwenik a laré  
 E ker naonet pan arrué.

(V. p. 127)

143 / 76

Rosmelcherson

=

Da varaït Georj ema gret  
 Bravan plac'h iaouank oa er bet,  
 Eus komzou kaer e deuz sentet  
 e ont eun dé d'ar varadek  
 De vereri kervézourek.  
 Marait Jeorj a lavaré  
 D'hi sat d hi mam en dez a oué.  
     (1) Ma maik kez mar

- ma sat ma mam mar me c'heret  
 D ar varadek n'em hesset ket  
 Gant ros Melchen ont c'hoantavet.  
     kasset [ ?]            hena  
 Laket ont ma c hoarik anna,  
                                   vihan  
 Pe (hent all) ma c hoar Fransesa  
 Be choantet ga neb a garo,  
                                   c'hui  
 Chui zo goulet hag a ielo  
     sevel a rit                            pe vo notrou en ne wele.  
 c'hui za vo zavo kent hag ann de  
 Mac'hait Georj a lavaré  
     En he foudad lez pa groghé  
 E mez dez hi zi pa ie :  
 - Keno, me mam, keno me sat  
 Biken n'ho kuel me dioulagat  
     No kguello mui ma daoulagad

<sup>121</sup>Glouisargand, Me merc'hik koant,  
 C'hui zo mibin c'hui zo buhan,  
 C'hui savo arc'hoaz b/mitin mad  
 Da gass lez dan dud zo 'mac'had (1)

<sup>122</sup>Er c'hastel braz Pestivien  
 A so diaoulet, en eur vanden,  
 Nerant nemet gwassat ar bro,  
 Ha lakat spont seiz leo, a dro,  
 E Pestivien Er c'hastell zé, azo sozon  
 Hag e pen ganthé rosmelchon ;

144

Kenavo, ma c hoarik anna,  
 Ha d'ac h-hu ma c hoar fransesa.-  
 Na Rosmelchon a lavaré  
 D'hi bachik iaouank ann dé sé,  
 ac'hoaz savimp ann beuré mad,  
 vit mont da chasséal er c'hoat ; -  
 Barz e roat pe int erruet  
 Er c'hat penn gwen he dez kavet :

---

<sup>121</sup> En marge à gauche verticalement.

<sup>122</sup> En marge à droite verticalement.

he des kavet eur c'hat pengwen  
 hag eur poudat lez war hi fenn  
     honnez a zo ma c'hariden  
 hi hano oa marhaiden,  
     deut-hu an-neuze d'ar jardin -  
 - marhaidik Jeoj deut d'am jardin &...  
     da ~~zebab~~ choaz er boke louzou fin.  
 Deut hu da choaz eur c'harlantez  
 Da lakat war ho podat lez.  
 - Ne zougann ket a voudou,  
 E kervrezourek zo kanvou.  
 marv é mab henan ann otrou  
 - nag é vé marv mab henan 'n otrou  
 neket c'hui a zougo 'r c'hanvou.

<sup>123</sup>Tevet Me c'hoar/plac'hik mar plij genoc'h, :  
 Eur podat lez all a rinn doc'h.  
 Tostait, ha dam-ni da leina  
 keit a vo 'r vatez da oza =(x)

<sup>124</sup>Tostait me c'hoar, ha deut enn ti  
 ha deut hu da leina gan-i  
 ha deu hu genn ni da leinan,  
 keit a vo 'r vatez d'hé ozan

145 /

Met ann itron hag an otrou.  
 Marchait Jeorj deut hu ~~gdan~~ ti  
 na da zibri ho lein gan-ni.  
<sup>125</sup>(x)- me moa leinet, ha leinet mat  
 ken é oann deit æ di me sat.

---

    deut-hui er c'hortoz  
 Marait Jeorj, deut d'ar c'hampjaou  
     Ha ~~at~~ ma  
 da choaz al lod, ann avalaou.  
 - mar gann mé genoc'h d'ar c hampjaou  
 Prestet d'in eur ré kontillaou.  
 na de beillat me avalaou.

---

<sup>123</sup> En marge à gauche verticalement.

<sup>124</sup> En marge à gauche, ces quatre vers entre accolade.

<sup>125</sup> Une accolade relie les quatre vers suivants.

Et d'ar gegin e kaviet.  
 vit ar/er beurè int lerimet  
 maraik Jeorj e lavaré  
     gegin  
 Ebarz ar gamp sé enn de sé (1)  
 - me glev ar iou ~~ar~~ varadek  
 E c'hout pelec'h é on chommet  
 me c hoarvé me faeron é Kervezourek  
 En ifé ac hanon kerc'het

« ~~Keginour~~ Keginour Ha me ho ped, keginour kez,  
 Plijefe genoc'h  
 [Dam] lakat kuit, dam lakat mez

<sup>126</sup>allaz mec'h pour, ne hallan ket,  
 ar/Pont ar c'hastel a zo savet

<sup>127</sup> (1) Otrou rojer, mar me ~~o~~ha me ho ped,  
 lezet ac'hanon da vonet.  
 Gannt ar podat lez mar be ret (1)

<sup>128</sup> - ho podat lez ne ket paré  
 hag ar pont savet adarré .

<sup>129</sup>= Glouizargant a grené tré :  
 Rojer Melchon dei a laré  
 ma mec'hik koan ne spontet ket  
 me na rei dahu d..l ebet.

Bremà touchant a ieffet mes,  
 Pe vo peré ho podat léz (//)

na deut hu er c'hortoz d'ar ..pou  
 Da choaz

146

Pé zistroé n'n otrou enn drou  
~~woa~~ marait war hi ginou.  
 ar goad dindan hi bouladou.

<sup>126</sup> Dans le coin inférieur droit, en diagonal.

<sup>127</sup> En marge à gauche verticalement.

<sup>128</sup> En marge à droite verticalement, entouré.

<sup>129</sup> En marge à droite verticalement.

na rosmelchon a lavaré  
 D'hi bachik bihan ann dé sé :  
 - Dik founus ~~di~~da inkané  
 Da gervrezourek i fété.  
 - na hast founus, d'onet buhan  
 Da lar da Jeorj kouz dont aman.  
 Me kontrat din m' oll voien d'han,  
 C'hoaz ne vin ket kuit diountan-  
 Oa ket ar gèr peur achuet,  
 a oa ar Jeorj kouz erruet,  
 Seiz toll kontal d'ean nez roet,  
 - me ho tisko o rosmelchon  
 Da walla merc'hed a feson.  
 Kri vize a'r galon na welzé  
 neb a vize barz ann ti zé.  
 E welet Ler an ti o ruillé  
 gant goat rosmelchen e skulle.

<sup>130</sup> ~~roj. Rojer — mecl'h, rate, son, (p.soan) p.suif de savon~~  
 a  
 mel. dépendance, de la vallée, saon (son) la sone.

147 / 78

De Mr. ~~Mr. Salaun~~kersalaun

Benoz toué war ann ~~ene~~abat, ene ann abat,  
 zo maro é plounevé, ha laket er veret,

an abat ne oa ket koz met avanset en oad,  
 tré daou bla hag anter kant ao fin an abat.

Tre/dar pardon kersalan, hi deuz [incert.] ... klevet,  
 E oa koet an abat gant [ ?]

Met chonmet a rez d'ar gher ne iez ket d'ar pardon,  
 Kement zé à s/zeblanté a oa touchet hi galon.

e  
 Da lar ann offern 8 heur ~~d'an~~ ilis plounevé  
 Rei ar bennoz d'an holl dud vit ar wech divezé

a ben daou pe dri devez hen laré d'hi c'huré  
 ha d'an otrou Salomon ha oé eno ivé

<sup>130</sup> En marge à gauche verticalement.